

# Buzón del Lector

Agosto 21 de 1983 - Barranquilla

Doctor  
Antonio Guerra de la Espriella  
Director Ejecutivo  
Federación Nacional de Cultivadores  
de Palma Africana  
Bogotá, D.E.

Estimado doctor:

Quiero decirle que aprecio mucho su servicio de boletines quincenales, como también su revista de La Federación; son altamente importantes para mantener al día a los agricultores con el mundo del aceite vegetal, y en particular todo sobre la Palma Africana.

Cordialmente,  
John Lowe.

Ipiiales, agosto 18/83

Señores  
Revista Palmas  
Fedepalma  
Bogotá, D.E.

Estimados señores:

Reciban ustedes mi cordial saludo y felicitaciones por su revista dedicada exclusivamente al cultivo de palma.

Por algún tiempo trabajé en los Llanos Orientales, más exactamente en la hacienda La Cabaña, localizada en el municipio de Cumaral, donde tuve la oportunidad de conocer algunas de sus publicaciones, de las que adquirí valiosos conocimientos en sus artículos.

Quisiera que me informen como puedo obtener la suscripción y publicaciones anteriores que ustedes posiblemente cuenten en archivo; ya que actualmente presto asistencia técnica sobre el cultivo de palma en la Costa del Pacífico - Tumaco -.

Sin otro particular y en espera de noticias gratas, me suscribo de ustedes.,  
Cordialmente,  
Manuel A. Andrade G., I.A.

Agosto 24 de 1983, Pasto

Doctor  
Antonio Guerra de la Espriella  
Director Ejecutivo  
Federación Nacional de Cultivadores  
de Palma Africana  
A.A. No. 13772  
Bogotá, Colombia.

Apreciado doctor:

La Secretaría de Agricultura y Ganadería del Departamento de Nariño bajo esta administración, ha recibido con especial interés, la publicación que la Federación Nacional de Cultivadores de Palma Africana edita; interés que está dado por los artículos de divulgación técnica, científica que trae impreso, así como las noticias de carácter nacional e internacional, las cuales nos han servido para desarrollar algunos de los programas que tenemos que llevar a cabo.

La presente, además de felicitarlos, es para solicitar nos sigan enviando dicha publicación a la Secretaría, la cual la haremos conocer de todos los técnicos del sector agropecuario y si fuese posible, ya que personalmente estoy interesado, me enviarían para la Asociación de Ingenieros Agrónomos de la cual soy directivo.

Atentamente,

Efraín Vela Guerrero  
Secretario de Agricultura y Ganadería - Nariño.

Bogotá, agosto 17 de 1983

Doctor  
Antonio Guerra de la Espriella  
Director Ejecutivo  
Fedepalma  
Ciudad

Nos complace informar a ud(s) que hemos recibido la publicación: Palmas, año 4 - No. 2 de 1983.

Daremos a conocer a nuestros afiliados su principal contenido y agradecemos a ustedes su envío el cual será de gran utilidad como material de consulta profesional.

Atentamente,

Asociación Colombiana de Control de Calidad  
Director Administrativo  
Alberto Matiz Aristizábal, Ing. Ind.

## Red latinoamericana...

*Viene de la página 1*

- Acelerar el desarrollo a través de la utilización de los recursos y conocimientos existentes en la región.
- Fomentar la autoconfianza de los países en sus propios recursos, conocimientos y habilidades.
- Reforzar la capacidad de los países en la identificación de sus problemas y en la búsqueda de las respectivas soluciones.
- Fortalecer las capacidades técnicas existentes.
- Aumentar y mejorar el intercambio de experiencias y la transferencia de tecnologías entre los países y promover la cooperación internacional en beneficio mutuo.
- Mejorar la capacidad de los países para la absorción y adaptación de tecnologías y habilidades.

## MODALIDADES DE COOPERACION

La cooperación entre los países puede darse en distintas formas, como por ejemplo:

- Dos o más países pueden intercambiar experiencias y conocimientos con beneficio recíproco;
- dos o más países pueden actuar en conjunto para la solución de un problema de interés común, sea a nivel sub-regional o regional;
- un país con mayor especialización en un determinado campo de acción puede transferir unilateralmente sus experiencias a otro.

## ACTIVIDADES

En la ejecución de sus actividades, las redes utilizan distintos métodos, de acuerdo a las necesidades y posibilidades de las instituciones participantes, tales como:

- Reuniones técnicas, mesas redondas y seminarios
- viajes de estudio, observación, asesoramiento e intercambio
- cursos (u otras formas) de capacitación grupal
- intercambio de informaciones, publicaciones, audiovisuales, materiales genéticos y otros.

La ejecución de estas actividades de capacitación se constituye en un inicio de operaciones, de las cuales se deben originar nuevas acciones, a nivel de los países, con el fin de mejorar las capacidades técnicas, fortalecer las instituciones y llevar a la implementación de proyectos de mayor envergadura, que solucionen los problemas existentes, despierten el espíritu de autoconfianza y estimulen nuevas iniciativas

que den un carácter continuo a las actividades tendientes a promover el desarrollo y el bienestar de las poblaciones.

## FINANCIAMIENTO DE LAS ACTIVIDADES

Las formas de financiamiento de muchas de las actividades dentro de las redes de cooperación técnica se definen en los acuerdos firmados entre los países. Como regla general el país receptor paga los gastos locales, tales como hospedaje, alimentación y transporte interno y el país que envía el especialista mantiene los honorarios del mismo. La gestión para obtener los fondos destinados a cubrir los gastos de los pasajes internacionales normalmente es de responsabilidad de la institución beneficiada por la asistencia y en muchos casos los recursos son proporcionados por fuentes externas, especialmente las siguientes:

- FAO (Programa de Cooperación Técnica y/o fondos provenientes del Programa Regular de la Oficina Regional de la FAO para América Latina).
- Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (Cifra Indicativa de Planificación de los países).
- Otras agencias interesadas en este tipo de actividad.

**A continuación publicamos las comunicaciones recibidas donde se nos manifiesta nuestra vinculación a dicha red.**

22 de agosto de 1983

Dr. Antonio Guerra de la Espriella  
Director Ejecutivo  
Federación Nacional de Cultivadores  
de Palma Africana - FEDEPALMA  
Apartado Aéreo 13772  
Bogotá, D.E.  
Colombia.

Apreciado doctor Guerra de la Espriella:

Agradezco su carta del 15 de julio, en la que usted manifiesta, a nombre de FEDEPALMA, el deseo de adhesión a la Red de Desarrollo Agroindustrial de la Palma, constituida bajo el auspicio de la Oficina Regional de la FAO para América Latina, por países latinoamericanos interesados en promover esta industria y cultivo.

Conforme menciono en la carta adjunta, que dirigí a nuestro representante de la FAO en Colombia, es para la Oficina Regional de la FAO un verdadero placer darles a ustedes la más calurosa bienvenida a esta red voluntaria de cooperación, donde cada institución y cada técnico ofrece lo mejor de sus conocimientos con el propósito de alcanzar un más

*Pasa a la página 4*



rápido y sostenido desarrollo en el ámbito de la palma aceitera y de otras palmas.

Por estas circunstancias, y frente al hecho de que el Gobierno de Colombia desea participar en la red a través de FEDEPALMA, nos es grato confirmarle a nombre de la Oficina Regional, y del coordinador de la red que, a partir de la fecha están ustedes incorporados a ella con todas las atribuciones y obligaciones acordadas por sus miembros.

Aprovecho la oportunidad para enviar a usted un saludo muy cordial y los deseos de una amplia y próspera cooperación.

Mario E. Jalil  
Subdirector General  
Representante Regional de la FAO  
para América Latina.

22 de agosto de 1983

Sr. Jaime Auda Jelvez  
Representante en Funciones  
Representación de la FAO en Colombia  
Apartado Aéreo 5773  
Bogotá 1, D.E.  
Colombia.

Muy apreciado señor Auda:

Acuso recibo de su atenta comunicación del 29 de julio, enviándome una carta que el Dr. José Vallejo Gómez Jefe de OPSA, dirige al representante de la

FAO en Colombia y por cuyo intermedio vemos que el Gobierno de Colombia está interesado en formar parte de la Red de Cooperación de Desarrollo Agroindustrial de la Palma, a través de la Federación Nacional de Cultivadores de Palma Africana, FEDEPALMA.

Ruego a usted informar al Dr. Vallejo, a los Dres. Alvaro Silva y Norha Bateman del Departamento Nacional de Planeación, y al Dr. Antonio Guerra de la Espriella de FEDEPALMA, que la Oficina Regional de la FAO y el Lic. Ubodoro Arriaga, Director del Instituto Nacional Agrario de Honduras y Coordinador de la Red de Palma —período 1982/1984— aceptan con el mayor agrado la participación de FEDEPALMA en la mencionada red.

Conforme lo expresaron los participantes a la 11 Reunión de Palma Aceitera en Tela (Honduras) en junio de 1982, a través del Tercer Acuerdo, la participación de FEDEPALMA constituirá un factor importante para el reforzamiento de los planes de trabajo de la Red de Palma.

Por lo tanto, ruego a usted extender a FEDEPALMA nuestra más cordial bienvenida.

Hago propicia esta oportunidad para saludar a usted muy atentamente,

Mario E. Jalil

Subdirector General  
Representante Regional de la FAO  
para América Latina ■

## PRECIOS

Los mercados de aceites y grasas parecen tener ahora un respiro. Esto se debe principalmente a la llegada del huracán ALICIA, con la esperanza de que produzca temperaturas más frías y más lluvias en las mayores áreas de siembras de maíz y soya en U.S.A. Por cualquier razón, este respiro se esperaba y en realidad se demoró aún más luego de una tendencia ininterrumpida de 7 semanas.

En este momento la gran pregunta es si es esto el fin de la bonanza y si así es, podría entonces esperarse una baja en el precio durante el período final de recolección. La pregunta tiene 2 partes. La primera parte es dura sino imposible de resolver. Es la pregunta sobre el clima durante las semanas venideras. Necesariamente las predicciones son inciertas. Sin embargo, parece que el mercado ha reaccionado más frente a la posibilidad de que llueva y mejore la temperatura, que al conocimiento de que ello sea un hecho.

Si la anterior posibilidad se convierte en un hecho y que ello sea el último cambio favorable, entonces la segunda parte de la pregunta debe ser con-

testada. Es la pregunta sobre la capacidad de las siembras de frijol soya de recuperarse frente al daño ya hecho. Sin embargo, es difícil pensar como la cosecha pueda exceder 1.76 billones de bushels que se proyectan. Por el contrario, se cree que este estimado no va a ser alcanzado y que la oferta mundial de aceite de soya debe ser aún más pequeña de lo que se ha indicado en otros informes reportados anteriormente. Si lo anterior se materializa, conjugado con estimativos negativos de producción de otros aceites y grasas en mercados diferentes, los suministros caerán en el mercado internacional en el curso de la próxima cosecha. Estos resultados, que presagian el más serio déficit de aceites y grasas desde 1973, van a hablar por sí solos. Ellos indican que la cima del déficit ocurrirá en abril-junio 1984, y no solamente las existencias mundiales de los dos aceites líderes, soya y palma, sino también los otros aceites y grasas estarán en un nivel críticamente bajo, con excepción de la mantequilla.

Por todo lo anterior es muy difícil, por no decir imposible, concluir que la bonanza de precios de aceite de palma, soya y la mayoría de aceites y grasas ha terminado ya. (Este informe fue preparado a la fecha de agosto 19 de 1983) ■